

commeo

selve

Multi Send (BASIS / PREMIUM)



www.selve.de

DE **Kurzanleitung**
Bitte sorgfältig aufbewahren!

▶ S. 2

EN **Quick start guide**
Please keep in a safe place!

▶ P. 9

FR **Guide de démarrage rapide**
Prière de conserver cette notice !

▶ P. 15

NL **Snelstartgids**
Deze handleiding zorgvuldig bewaren!

▶ Blz. 22

PL **Przewodnik szybkiego uruchomienia**
Proszę zachować instrukcję!

▶ Str. 29

commeo

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise	3
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3. Beschreibung des commeo Multi Send	4
4. Inbetriebnahme	5
5. commeo Multi Send KonfigTool	6
6. USB-Anschluss	6
7. Upgrade der BASIS-Version auf die PREMIUM-Version	6
8. Batteriewechsel	7
9. Wartung und Pflege	7
10. Technische Daten	8
11. Allgemeine Konformitätserklärung	8
12. SELVE-Service-Hotline	8

Weitere ausführlichere Informationen zum Bedienen des commeo Multi Send finden Sie in der ausführlichen Betriebsanleitung auf www.selve.de/commeomultisend

1. Sicherheitshinweise



Warnung!

- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur unveränderte SELVE-Originalteile.
- Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fernhalten.
- Kinder von Steuerungen fernhalten.
- Landesspezifische Bestimmungen beachten.
- Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
- Batterien nur durch identischen Typ (AAA; LR 03) ersetzen.
- Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.
- Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

commeo Multi Send darf nur für die Ansteuerung von Rollladen- und Sonnenschutzanlagen und weiteren commeo-Produkten verwendet werden.

- Beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen (z. B. auch durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

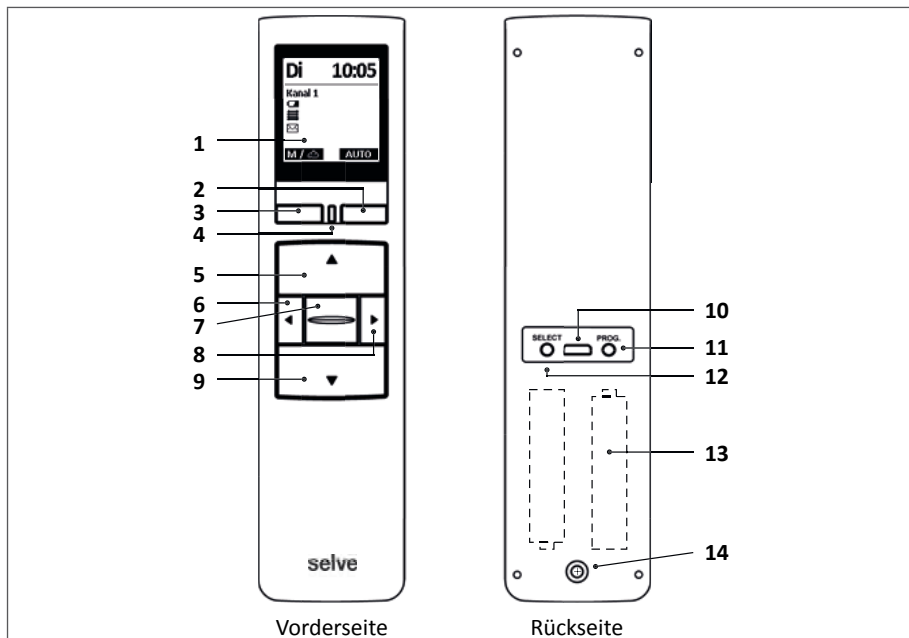
SELVE-commeo-Funk

Der SELVE-commeo-Funk sendet und empfängt Funksignale auf der Funkfrequenz 868,1 MHz.

Bei commeo handelt es sich um ein bidirektionales Funksystem bei dem sowohl Daten im Empfänger wie im Sender gespeichert werden. Das Zurücksetzen des Empfängers oder Löschen der Senderliste führt zu einer Fehlermeldung im Sender.

In die Antriebe/Empfänger lassen sich alle commeo-Sender einlernen. Es können bis zu 16 Sender in einem Antrieb/Empfänger eingelernt werden. Die Bedienungsanleitung der Antriebe/Empfänger ist zu beachten.











3. Beschreibung des comemo Multi Send



- 1 Display
- 2 **Display**-Taste rechts
- 3 **Display**-Taste links
- 4 Status-LED
- 5 **AUF**-Taste ▲
- 6 Kanalwahl-Taste links ◀
- 7 **STOPP**-Taste ■
- 8 Kanalwahl-Taste rechts ▶
- 9 **AB**-Taste ▼
- 10 Micro-USB Anschluss
- 11 Programmier-Taste/**PROG.**
- 12 Select-Taste/**SELECT**
- 13 2 x AAA Batterien (innenliegend)
- 14 Sicherungsschraube für das Batteriefach

4. Inbetriebnahme

In dem Wizard werden die ersten Schritte durchgeführt, um den commeo Multi Send in Betrieb zu nehmen. Im Display oben wird „Wizard“ angezeigt. Der Wizard muss zum Start einmal komplett durchlaufen werden.

	<p>Mit der ▼ und ▲ Taste die gewünschte Sprache wählen. Mit  die Sprache bestätigen. Das nächste Bild im Display öffnet sich immer automatisch.</p>
	<p>Mit der ▼ und ▲ Taste den gewünschten Menüpunkt wählen. Weitere voreingestellte Städte mit ► oder ◀ Taste auswählen. Mit  die Auswahl der Stadt bestätigen. Das nächste Bild im Display öffnet sich automatisch. Soll der genaue Standort mit Längen- und Breitengrad eingegeben werden, mit der ▼ und ▲ Taste den Menüpunkt Länge wählen.</p>
	<p>Längen- und Breitengrad werden durch Drücken der ► oder ◀ Taste verändert. Kurzes Drücken bewirkt eine Änderung um 1/10°. Längeres Drücken bewirkt ein schnelleres Hoch- oder Runterzählen des Wertes. Hinweis: Ermittlung genauer Längen- und Breitengrade z. B. über einschlägige Internetseiten. Mit  die Geo-Koordinaten bestätigen.</p>
	<p>Mit der ▼ und ▲ Taste den gewünschten Menüpunkt wählen. Die Werte mit ► oder ◀ Taste verändern. Sommer-/Winterzeit:  = Automatische Umschaltung von Sommer-/Winterzeit  = Keine automatische Umschaltung Mit  die Einstellungen bestätigen.</p>
<p>Die Inbetriebnahme ist jetzt abgeschlossen, der commeo Multi Send ist im Betriebsmodus.</p>	

DE

Weitere ausführlichere Informationen zum Bedienen des commeo Multi Send finden Sie in der ausführlichen Betriebsanleitung auf www.selve.de/commeomultisend

5. commeo Multi Send KonfigTool

Das commeo Multi Send KonfigTool ist eine Software, die am Computer oder Laptop (Windows-PC oder macOS) ausgeführt wird.

Jede Einstellung im commeo Multi Send kann auch komfortabel im KonfigTool vorgenommen werden. Die übersichtliche Darstellung am Monitor und die einfachere Eingabe auf der Tastatur erleichtern die Konfigurierung des commeo Multi Send. Der commeo Multi Send wird dafür über ein USB-Datenkabel mit dem PC/Mac verbunden.

Download KonfigTool auf www.selve.de/commeomultisend

6. USB-Anschluss

Über den USB-Anschluss haben Sie die Möglichkeit, die Programmierung des commeo Multi Send über die kostenlose SELVE-Software commeo Multi Send KonfigTool vorzunehmen.

Der USB-Anschluss kann nicht genutzt werden, um den commeo Multi Send mit Strom zu versorgen oder die Batterien aufzuladen.

Schließen Sie den commeo Multi Send nicht dauerhaft per USB an einen Computer/Laptop an, da dieser dann nicht in den Energiesparmodus wechselt und die Batterien sehr schnell verbraucht.

Nicht alle USB-Kabel eignen sich zur Datenübertragung und sind nur USB-Ladekabel.


Reine USB-Ladekabel können nicht für die Software verwendet werden. Der angeschlossene commeo Multi Send wird in diesem Fall nicht vom KonfigTool erkannt.

7. Upgrade der BASIS-Version auf die PREMIUM-Version

Mit einem kostenpflichtigen Upgrade kann der commeo Multi Send auf die PREMIUM-Version mit diversen Zusatzfunktionen erweitert werden:

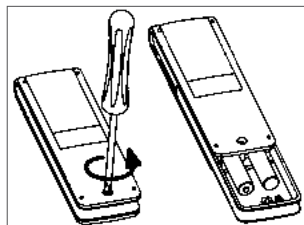
1. Auf der SELVE-Webseite den individuellen, 16-stelligen Key-Code erwerben:
www.selve.de/commeomultisend
2. Das commeo Multi Send KonfigTool herunterladen.
3. Den commeo Multi Send über ein USB-Datenkabel an den PC/Mac anschließen.
4. Das commeo Multi Send KonfigTool starten, mit dem commeo Multi Send verbinden und „UPGRADE“ aufrufen.
5. Den weiteren Anweisungen folgen und den 16-stelligen Key-Code eingeben.

8. Batteriewechsel

Wenn das Batteriesymbol  im Display auftaucht sollten Sie die Batterien wechseln. Der comemo Multi Send kann noch weiter verwendet werden. Ist die Batteriekapazität endgültig erschöpft, schaltet sich der comemo Multi Send aus und wird weder durch Bewegung noch durch einen Tastenbefehl eingeschaltet.

Batteriefach öffnen

- Die Schraube auf der Rückseite des comemo comemo Multi Send lösen und entfernen.
- Die Klammer abziehen.
- Batterien entnehmen.
- Neue Batterien (2 Stück LR03, AAA) lagerichtig einlegen. Kennzeichnung im Batteriefach des comemo Multi Send beachten.



Batterien entsorgen

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie die verbrauchten Batterien zu Ihrer örtlichen Sammelstelle.



9. Wartung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, da dieses den Kunststoff angreifen kann.

10. Technische Daten

Nennspannung: 3 V DC
Batterietyp: 2 x LR 03 (AAA) 1,5 V Alkali-Batterien
Schutzart: IP 20
Zulässige Umgebungstemperatur: 0 bis +55 °C
Funkfrequenz: 868,1 MHz
Sendeleistung: max. 10 mW
Abmessungen: L 169 x B 42 x H 16 mm

Hinweis: Die maximale Funkreichweite beträgt im Gebäude bis zu 25 m und im freien Feld bis zu 350 m. Es können pro Kanal bis zu 32 Empfänger (PREMIUM) und pro Sender bis zu 64 Empfänger eingelernt werden.

11. Allgemeine Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der *commeo Multi Send* in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung ist einsehbar unter www.selve.de



12. SELVE-Service-Hotline



Hotline: Telefon 02351 925-299

Download der Originalbetriebsanleitung unter www.selve.de oder QR-Scan

Contents

1. Safety instructions	10
2. Designated use	10
3. Description of commeo Multi Send	11
4. Getting started	12
5. commeo Multi Send KonfigTool	13
6. USB connection	13
7. Upgrade from BASIC to PREMIUM	13
8. Changing the batteries	14
9. Maintenance	14
10. Technical data	14
11. General declaration of conformity	14
12. SELVE Service Hotline	14

Please refer to the operating instructions on www.selve.de/en/commeomultisend for more detailed information on operating the commeo Multi Send.

1. Safety instructions



Warning!

- Use in dry rooms only.
- For use with unmodified original SELVE parts only.
- Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fernhalten.
- Keep persons away from the systems operating range.
- Always observe country-specific regulations.
- Dispose of used batteries properly.
- Replace batteries with identical type (LR 03; AAA) only.
- If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.
- The equipment contains small parts that could be swallowed.

2. Designated use

commeo Multi Send may only be used for controlling roller shutter and sun protection systems.

- Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.
- The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).

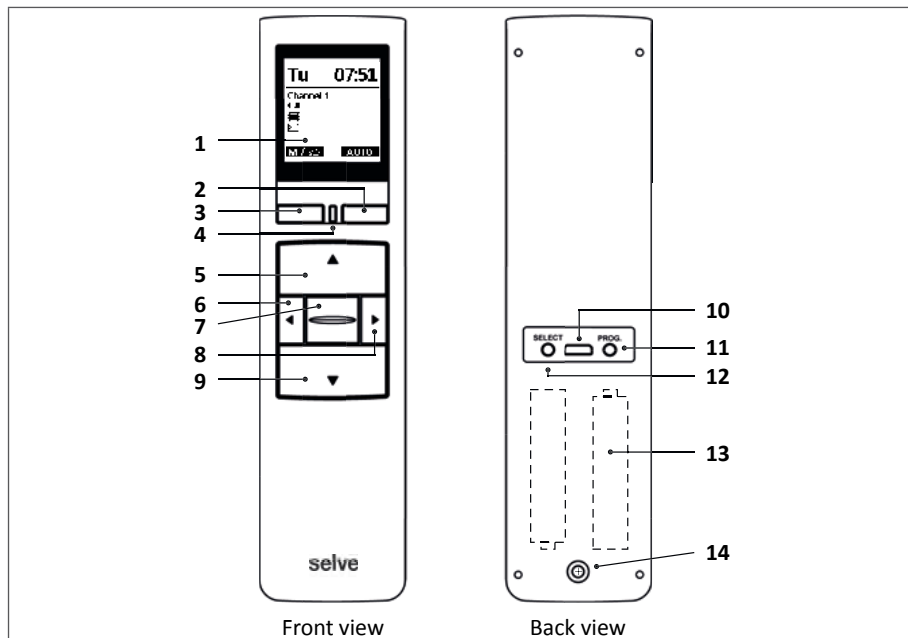
SELVE commeo radio

The SELVE commeo radio system transmits and receives radio signals on a frequency of 868.1 MHz.

commeo is a bidirectional radio system that allows data to be stored in both the transmitter and the receiver. Resetting the receiver or deleting the transmitter list causes the transmitter to issue an error message.

All commeo transmitters can be taught in the receivers. Up to 16 transmitters can be taught in a single receiver. Observe the operating instructions for the receivers.

3. Description of comemo Multi Send



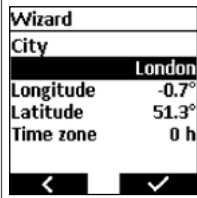

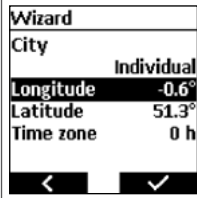

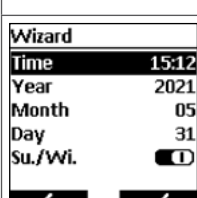






- 1 Display
- 2 **Display** button right
- 3 **Display** button left
- 4 Status LED
- 5 **UP** button ▲
- 6 Channel selection button left ◀
- 7 **STOP** button ◻
- 8 Channel selection button right ▶
- 9 **DOWN** button ▼
- 10 USB micro connector
- 11 Programming button/**PROG.**
- 12 Select button/**SELECT**
- 13 2 x AAA batteries (internal)
- 14 Retention screw for battery compartment

Getting started

4. Getting started

Perform the initial steps in the default setting to get started with the Multi Send. 'WIZARD' is shown at the top of the display. Follow this WIZARD in full.

	<p>Select your preferred language using the ▼ and ▲ buttons.</p> <p>Confirm your language selection with . The next image in the display opens automatically.</p>
	<p>Select the required menu item using the ▼ and ▲ buttons.</p> <p>Select other preset cities using the ► and ◀ buttons. If you wish to enter the precise location using longitude and latitude, select 'Longitude' using the ▼ and ▲ buttons (see next screen).</p> <p>Confirm the choice of city with . The next image in the display opens automatically.</p>
	<p>Change the longitude and latitude using the ► and ◀ buttons. Pressing once briefly causes a change of 1/10°. Press and hold to change the value more quickly.</p> <p>Note: Use an online map service to precisely determine longitude and latitude.</p> <p>Press  to confirm the geo-coordinates. The next image in the display opens automatically.</p>
	<p>Select the required menu item using the ▼ and ▲ buttons. Change the values using the ► and ◀ buttons.</p> <p>Summer/winter time:  = Automatic switching between summer/winter time  = No automatic switching</p> <p>Confirm the settings with .</p>
	<p>You have now successfully completed set-up. The comneo Multi Send is ready for use.</p>

Please refer to the operating instructions on www.selve.de/en/comneomultisend for more detailed information on operating the comneo Multi Send.

5. commeo Multi Send KonfigTool

The commeo Multi Send KonfigTool is an app that runs on a PC (Windows or macOS).

All settings in commeo Multi Send can also be easily adjusted in the app. The clear display and simple keypad entry make programming the commeo Multi Send easy. The commeo Multi Send is connected to the PC via USB.

Download our configuration tool at www.selve.de/en/commeomultisend

6. USB connection

Via the USB connection you have the possibility to program the commeo Multi Send via the free of charge SELVE software commeo Multi Send configuration tool. Further information as well as the software can be found on the SELVE homepage www.selve.de

Note: Further information as well as the software can be found on the SELVE homepage. The USB connection can not be used to supply the commeo Multi Send with power or to charge the batteries. Do not connect the commeo Multi Send permanently to the USB as it will not go into the energy-saving mode and the batteries will be used very quickly. Not all USB cables are suitable for data transmission and are only USB charging cables. Entire USB charging cables can not be used for the software and the display in the software will not switch to online.


7. Upgrade from BASIC to PREMIUM

commeo Multi Send is supplied in the BASIC version. To upgrade, you must first purchase a 16-character key code. The code can only be purchased online via the following link: www.selve.de/en/commeomultisend

Please refer to the 'Upgrade' section for instructions.

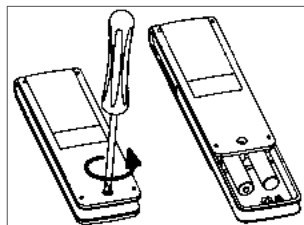
After upgrading, connect the commeo Multi Send to the PC/Mac via USB, start the KonfigTool and open the 'Update' section. Enter the key code and perform the upgrade.

8. Changing the batteries

Change the batteries if the  symbol appears on the display. You can still continue using the Multi Send. Once the battery capacity has completely depleted, the commeo Multi Send switches itself off and cannot be switched on again either through movement or by pressing a button.

Opening the battery compartment

- Unscrew and remove the screw on the rear side of the commeo Multi Send.
- Remove the clip.
- Remove the batteries.
- Insert new batteries (2 x LR03, AAA) in the correct position. Observe the marking inside the battery compartment.



Battery disposal

Batteries don't belong into the domestic garbage. Please take the batteries used up to your local gathering point.



9. Maintenance

Clean the device with a damp cloth only. Do not use a cleansing agent since this could damage the plastic.

10. Technical data

Nominal voltage: 3 V DC
Battery type: 2 x LR 03 (AAA) 1.5 V alkaline batteries
Safety class: IP 20
Permissible ambient temperature: 0 to +55 °C
Radio frequency: 868.1 MHz
Max. transmission output: max. 10 mW
Dimensions: L 169 x W 42 x H 16 mm

Note: The maximum radio range is up to 25 m indoors and up to 350 m in the open field. It is possible to program up to 32 receivers per channel (PREMIUM) and up to 64 receivers per transmitter.

11. General declaration of conformity

SELVE GmbH & CO. KG company, hereby declares that the commeo Multi Send is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be looked up at www.selve.de



12. SELVE Service Hotline


 Download the operating manuals at www.selve.de or QR scan

Table des matières

1. Consignes de sécurité	16
2. Domaine d'application	16
3. Description de comneo Multi Send	17
4. Mise en service	18
5. comneo Multi Send KonfigTool	19
6. Port USB	19
7. Mise à niveau de BASE à PREMIUM	19
8. Remplacement des piles	20
9. Maintenance et entretien	20
10. Caractéristiques techniques	21
11. Déclaration de conformité	21
12. SELVE Assistance technique, Service-Hotline	21

Vous trouverez des informations supplémentaires et plus détaillées sur l'utilisation de comneo Multi Send dans le mode d'emploi disponible sur www.selve.de/fr/comneomultisend

1. Consignes de sécurité



Attention !

- A utiliser seulement dans des locaux secs.
- Utilisez seulement des pièces SELVE d'origine.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d'opération des installations.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Veillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
- Eliminez les piles usagées conformément aux prescriptions correspondantes.
- Remplacez les piles usagées toujours par des piles de type identique (LR 03; AAA).
- Lorsque l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d'opération de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.
- L'appareil contient des petites pièces qui peuvent être facilement avalées.

2. Domaine d'application

Le comemo Multi Send ne peut être utilisé que pour commander des volets roulants ou d'écrans solaires.

- Pour des raisons de sécurité, l'utilisation d'émetteurs est interdite près de lieux sensibles aux perturbations radioélectriques (par exemple hôpitaux, aéroports ...).
- La commande à distance pour des appareils ou des installations n'est autorisée que si un dysfonctionnement éventuel de l'émetteur ou du récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les biens. Le risque en question peut être éliminé par la pose de systèmes de sécurité adaptés.
- L'utilisateur n'est en aucun cas protégé contre les dérangements provoqués par d'autres installations ou équipements avec des commandes à distance.

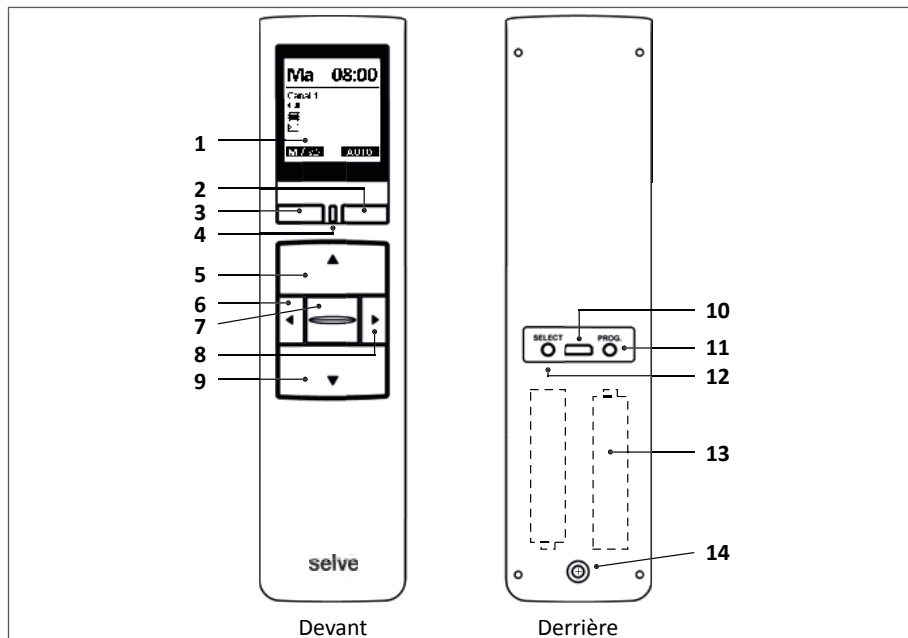
SELVE comemo Funk


SELVE comemo Funk envoie et reçoit des signaux radio à la fréquence radio 868,1 MHz.

comemo est un système radio bidirectionnel où les données sont sauvegardées aussi bien dans le récepteur que dans l'émetteur. La réinitialisation du récepteur ou la suppression de la liste d'émetteurs entraîne un message d'erreur chez l'émetteur.

Tous les émetteurs comemo peuvent être programmés dans les récepteurs. Jusqu'à 16 émetteurs peuvent être programmés dans un récepteur. Prendre en compte le mode d'emploi du récepteur.





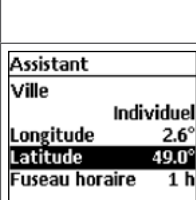





3. Description de commeo Multi Send



- 1 Écran
- 2 Écran-touche de droite
- 3 Écran-touche de gauche
- 4 LED d'état
- 5 Touche **VERS LE HAUT ▲**
- 6 Touche de sélection du canal-touche de gauche ◀
- 7 Touche **STOP** 
- 8 Touche de sélection du canal-touche de droite ▶
- 9 Touche **VERS LE BAS ▼**
- 10 Port micro USB
- 11 Touche de programmation/**PROG.**
- 12 Touche de sélection/**SELECT**
- 13 2 piles AAA à l'intérieur
- 14 Vis de sécurité pour le compartiment à piles

4. Mise en service

En réglage usine, les premières étapes sont effectuées pour la mise en service du comceo Multi Send. 'ASSISTANT' s'affiche en haut de l'écran. Le ASSISTANT doit être parcouru en intégralité.

	<p>Sélectionner la langue souhaitée en utilisant les touches ▼ et ▲.</p> <p>Sélectionner  pour confirmer la langue. La prochaine fenêtre s'affiche automatiquement à l'écran.</p>
	<p>Sélectionner l'élément de menu souhaité en utilisant les touches ▼ et ▲.</p> <p>Sélectionner les autres villes prédéfinies en utilisant les touches ► ou ◀. Si l'emplacement exact avec la longitude et la latitude doit être saisi, sélectionner l'élément de menu 'Longitude' en utilisant les touches ▼ et ▲ (voir le prochain écran).</p> <p>Confirmer le choix de la ville avec . La prochaine fenêtre s'affiche automatiquement à l'écran.</p>
	<p>Pour modifier la longitude ou la latitude, presser les touches ► ou ◀. Une brève pression effectuée une modification de 1/10°. Une pression prolongée augmente ou réduit rapidement et automatiquement la valeur.</p> <p>Remarque : pour déterminer les longitudes et latitudes exactes, consulter par ex. les applications de cartographie disponibles sur internet.</p> <p>Confirmer les coordonnées géographiques avec . La prochaine fenêtre s'affiche automatiquement à l'écran.</p>
	<p>Sélectionner l'élément de menu souhaité en utilisant les touches ▼ et ▲. Modifier les valeurs avec ► ou ◀.</p> <p>Été/hiver :</p> <p> = changement automatique de l'heure d'été/d'hiver</p> <p> = pas de changement automatique</p> <p>Sélectionner  pour confirmer les paramètres.</p> <p>La mise en service est maintenant complétée. comceo Multi Send est opérationnel.</p>

Vous trouverez des informations supplémentaires et plus détaillées sur l'utilisation de comceo Multi Send dans le mode d'emploi disponible sur www.selve.de/fr/comceomultisend

5. commeo Multi Send KonfigTool

commeo Multi Send KonfigTool est une application exécutée sur un ordinateur de bureau (Windows ou macOS).

Chaque paramétrage disponible dans commeo Multi Send peut être aussi configuré en toute simplicité depuis l'application. La présentation claire à l'écran et la saisie simplifiée sur le clavier facilitent la programmation de commeo Multi Send. commeo Multi Send est connecté à l'ordinateur de bureau via une connexion USB.

Télécharger KonfigTool sur www.selve.de/fr/commeomultisend

6. Port USB

Le port USB permet de réaliser la programmation du commeo Multi Send par l'intermédiaire de l'outil de configuration commeo Multi Send gratuit de SELVE. Vous trouverez de plus amples informations, ainsi que le logiciel même, à la page d'accueil de SELVE à l'adresse www.selve.de

Remarque : Le port USB ne peut être utilisé pour alimenter de courant le commeo Multi Send, ni pour recharger les piles. Ne raccordez pas continuellement le commeo Multi Send sur le port USB, puisqu'il ne passera pas en mode économie d'énergie et consommera alors très rapidement les piles. Tous les câbles USB ne conviennent pas au transfert de données et sont uniquement des câbles de recharge USB. Les câbles de recharge USB uniquement ne peuvent être utilisés pour le logiciel et l'affichage dans le logiciel ne s'effectue pas en ligne.


7. Mise à niveau de BASE à PREMIUM

commeo Multi Send est livré en version de BASE. Pour une mise à niveau payante, il est nécessaire d'acheter un Key Code à 16 caractères. Vous ne pouvez l'acheter que sur le site suivant : www.selve.de/fr/commeomultisend

Pour cela, suivre les instructions mentionnées au chapitre « Mise à niveau ».

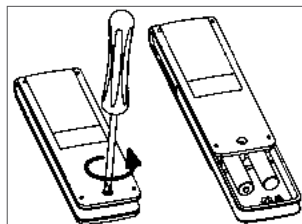
Ensuite, raccorder commeo Multi Send à l'ordinateur ou au Mac via USB, démarrer KonfigTool et accéder au chapitre « Mise à jour ». Entrer le Key Code et effectuer la mise à niveau.

8. Remplacement des piles

Si le symbole d'une pile  s'affiche à l'écran, il est temps de remplacer les piles. Vous pouvez continuer à utiliser Multi Send. Si les piles sont totalement usées, commeo Multi Send s'éteint et ne se rallume plus, même si on effectue un mouvement ou si l'on appuie sur une touche.

Ouvrir le compartiment de la batterie

- Desserrer et retirer la vis à l'arrière du commeo Multi Send.
- Retirer les attaches.
- Retirer les piles.
- Mettre les nouvelles piles (2 piles LR03, AAA). Respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles.



Mise au rebut des batteries

Des piles n'appartiennent pas dans les ordures ménagères. Veuillez apporter les piles consommées à votre place de faire une collecte locale.



9. Maintenance et entretien

Nettoyez l'appareil seulement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun produit dégraissant car celui-ci peut endommager la matière plastique.

10. Caractéristiques techniques

Tension nominale : 3 V DC
Type de pile : Piles alcalines 2 x LR 03 (AAA) 1,5 V
Protection : IP 20
Température ambiante admissible : 0 à +55 °C
Fréquence : 868,1 MHz
Puissance d'émission : max. 10 mW
Abmessungen : Longueur 169 x Largeur 42 x Hauteur 16 mm

Remarque : La portée maximale du signal radio est de 25 m dans les bâtiments et elle peut atteindre jusqu'à 350 m à l'extérieur. Par canal, jusqu'à 32 récepteurs peuvent être appariés (PREMIUM) et 64 récepteurs par émetteur.

11. Déclaration de conformité

SELVE GmbH & Co. KG déclare que le commeo Multi Send est conformes aux prescriptions et règles de la directive 2014/53/EU en vigueur. Les certificats de conformité sont disponibles sur www.selve.de



12. SELVE Assistance technique, Service-Hotline



Hotline : Téléphones 0800 914947 (France)
080 221583 (Belgique)

Téléchargement des Modes d'emploi
sur www.selve.de ou QR-scan

Inhoudsopgave

1. Veiligheidsinstructies	23
2. Toepassingsveld en gebruik	23
3. Beschrijving van de commeo Multi Send	24
4. Ingebruikneming	25
5. commeo Multi Send KonfigTool	26
6. USB-aansluiting	26
7. BASIS opwaarderen naar PREMIUM	26
8. Andere batterijen plaatsen	27
9. Reiniging	27
10. Technische gegevens	28
11. Algemene conformiteitverklaring	28
12. SELVE-Service-Hotline	28

Meer en uitgebreidere informatie voor het bedienen van de commeo Multi Send vindt u in de gebruikshandleiding op www.selve.de/commeomultisend

1. Veiligheidsinstructies



- Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.
- Gebruik uitsluitend niet veranderde originele onderdelen van SELVE.
- Houd personen buiten het werkgebied van de installatie.
- Houd kinderen op afstand van besturingsapparaten.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Gebruikte batterijen wegbrengen voor deskundige verwerking als afval.
- Batterijen alleen door het zelfde type (LR 03; AAA) vervangen.
- Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.
- Apparaat bevat onderdelen die ingeslikt kunnen worden.

2. Toepassingsveld en gebruik

De comneo Multi Send mag uitsluitend worden gebruikt voor het aansturen van rolluik- en zonwering-installaties.

- Houdt u er alstublieft rekening mee, dat radio-installaties niet in bereiken met een verhoogd storingsrisico mogen worden geëxploiteerd (bv. ziekenhuizen, vliegvelden).
- De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedekt.
- De exploitant geniet generlei bescherming voor storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindvoorzieningen, ook niet door radiozendinstallaties, die reglementair in hetzelfde frequentiebereik worden gebruikt.

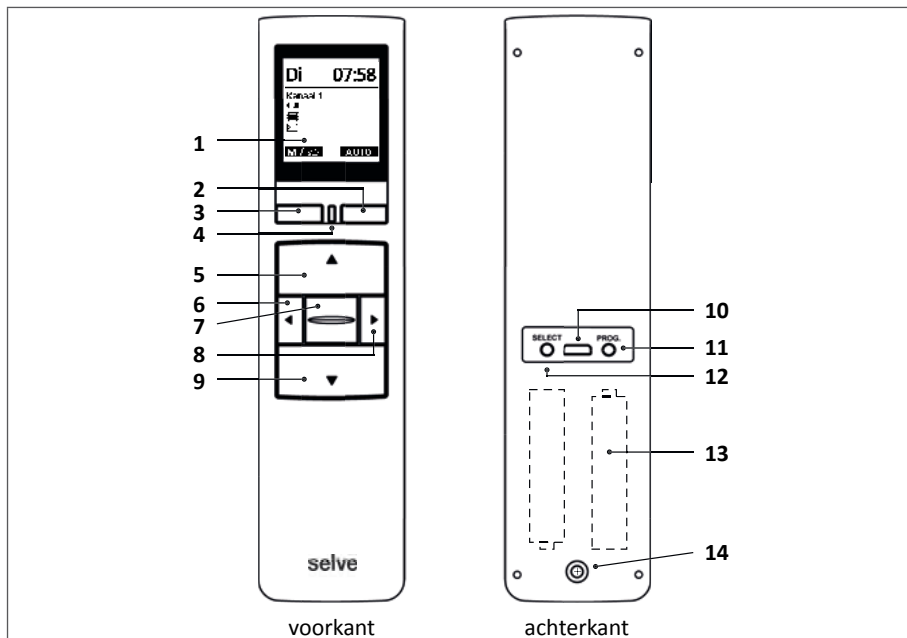
SELVE comneo Funk

De SELVE comneo Funk zendt en ontvangt radiosignalen op de radiofrequentie 868,1 MHz.

Bij comneo gaat het om een bidirectioneel radiosysteem; zowel in de ontvanger als in de zender worden gegevens opgeslagen. Het resetten van de ontvanger of wissen van de zenderlijst geeft een foutmelding bij de zender.

In de ontvanger kunt u alle comneo-zenders aanleren. U kunt maximaal 16 zenders in een ontvanger inleren. Leef de bedieningshandleiding van de ontvanger na.

3. Beschrijving van de comneo Multi Send



- 1 Display
- 2 **Display**-knop rechts
- 3 **Display**-knop links
- 4 Status-led
- 5 **OMHOOG**-knop ▲
- 6 Kanaalkeuzeknop links ◀
- 7 **STOP**-knop ☐
- 8 Kanaalkeuzeknop rechts ▶
- 9 **OMLAAG**-knop ▼
- 10 USB micro-aansluiting
- 11 Programmeerknop/**PROG.**
- 12 Select-kno/**SELECT**
- 13 Twee stuks AAA-batterijen inwendig geplaatst
- 14 Bevestigingsschroef voor het batterijvak

4. Ingebruikneming

In de fabrieksinstelling worden de eerste stappen verricht om de Multi Send in gebruik te nemen. Op het display boven verschijnt 'WIZARD'. U moet de WIZARD helemaal doorlopen.

	<p>Kies de juiste taal met behulp van de knoppen ▼ en ▲.</p> <p>Bevestig de taal met . Het volgende beeld in het display verschijnt automatisch.</p>
	<p>Kies het gewenste menupunt met de knoppen ▼ en ▲.</p> <p>Kies andere vooraf ingestelde steden met de knoppen ► of ◀. Als u de juiste locatie met lengte- en breedtegraad wilt invoeren, kiest u het menupunt 'Lengte' met de knoppen ▼ en ▲ (zie volgende display)</p> <p>Bevestig uw keuze met . Het volgende beeld in het display verschijnt automatisch.</p>
	<p>U kunt lengte- en breedtegraad veranderen met behulp van de knoppen ► of ◀. Kort indrukken geeft een verandering van 1/10°. Bij lang indrukken neemt de waarde automatisch snel toe of af.</p> <p>Opmerking: Bepaling van nauwkeurige lengte- en breedtegraad bijvoorbeeld via desbetreffende kaartapps op het internet.</p> <p>Bevestig de geo-coördinaten met . Nu verschijnt automatisch het volgende beeld in het display</p>
	<p>Kies het gewenste menupunt met de knoppen ▼ en ▲. U kunt de waarden veranderen met de knoppen ► of ◀.</p> <p>Zomer-/wintertijd: = automatische omschakeling van zomer-/wintertijd = geen automatische omschakeling</p> <p>Bevestig de instellingen met .</p> <p>Nu is de ingebruikname afgerond. De Multi Send is in de bedrijfsstand.</p>

Meer en uitgebreidere informatie voor het bedienen van de commeo Multi Send vindt u in de gebruikshandleiding op www.selve.de/commeomultisend

5. commeo Multi Send KonfigTool

De commeo Multi Send KonfigTool is een app die op de pc (Windows of macOS) werkt.

Iedere instelling in de commeo Multi Send kan ook gemakkelijk in de app worden gerealiseerd. De overzichtelijke weergave op de monitor en de eenvoudige invoer via het toetsenbord maken de programmering van de commeo Multi Send eenvoudiger. De commeo Multi Send wordt via USB met de pc verbonden.

U vindt de KonfigTool op www.selve.de/commeomultisend

6. USB-aansluiting

Via de USB-aansluiting hebt u de mogelijkheid om de programmering van de commeo Multi Send via de gratis SELVE software commeo Multi Send configuratietool uit te voeren. Meer informatie, alsook de software zelf vindt u op de SELVE Homepage www.selve.de

Aanwijzing: De USB-aansluiting kan niet worden gebruikt om de commeo Multi Send met stroom te voorzien of de batterijen te laden. Sluit de commeo Multi Send niet permanent op de USB aan aangezien deze dan niet in de energiespaarmodus gaat en de batterijen zeer snel verbruikt. Niet alle USB-kabels zijn geschikt voor de gegevensoverdracht en zijn enkel USB-laadkabels. Pure USB-laadkabels kunnen niet voor de software worden gebruikt en de weergave in de software gaat niet op Online.

7. BASIS opwaarderen naar PREMIUM


De commeo Multi Send wordt in de BASIS-versie geleverd. Voor de betaalde upgrade krijgt u eerst een key-code van 16 posities.

U kunt de upgrade uitsluitend hier www.selve.de/commeomultisend kopen.

Volg daartoe de aanwijzingen op in het hoofdstuk 'Upgrade'.

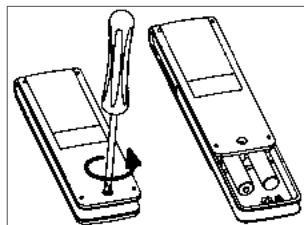
Sluit dan de commeo Multi Send via USB aan op de pc/Mac, start KonfigTool en open het hoofdstuk 'Update'. Voer de key-code in en realiseer de upgrade.

8. Andere batterijen plaatsen

Als het batterijsymbool  op het display verschijnt, moet u nieuwe batterijen plaatsen. U kunt de commeo Multi Send nog wel blijven gebruiken. Als de batterijcapaciteit geheel is verbruikt, schakelt de commeo Multi Send uit, en wordt noch door een beweging noch door een knopdruk weer ingeschakeld.

Batterijvak openen

- De schroef aan de achterzijde van de commeo Multi Send losdraaien en verwijderen.
- Behuizing omhoog schuiven.
- Neem de batterijen eruit.
- Plaats nieuwe batterijen (twee stuks LR03, AAA) in de juiste richting. Houd u aan de markering in het batterijvak van de commeo Multi Send.



Batterijen verwijderen

Batterijen horen niet in het huisvuil. Breng gebruikte batterijen naar uw lokale collectie.



9. Reiniging

Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen aangezien deze kunststof kunnen aantasten.

10. Technische gegevens

Nominale spanning: 3 V DC
Batterijtype: 2 x LR 03 (AAA) 1,5 V Alkali-Batterijen
Beschermingsklasse: IP 20
Toegelaten omgevingstemperatuur: 0 tot +55 °C
Radiofrequentie: 868,1 MHz
Zendervermogen: max. 10 mW
Afmetingen: L 169 x B 42 x H 16 mm

Aanwijzing: De maximale reikwijdte bedraagt in gebouwen tot 25 m en kan buiten tot 350 m bedragen. Er kunnen per kanaal tot max. 32 ontvangers en per zender (PREMIUM) tot max. 64 ontvangers worden ingesteld.

11. Algemene conformiteitverklaring

Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & Co. KG, dat de commeo Multi Send in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de



12. SELVE-Service-Hotline



Hotline: telefoon +49 2351 925-299

Download handleidingen op
het adres www.selve.de of QR-scan

Spis treści

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	30
2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	30
3. Opis commeo Multi Send	31
4. Uruchomienie	32
5. commeo Multi Send KonfigTool	33
6. Złącze USB	33
7. Aktualizacja wersji BASIS do PREMIUM	33
8. Wymiana baterii	34
9. Konserwacja i pielęgnacja	34
10. Dane techniczne	35
11. Ogólne oświadczenie zgodności	35
12. Infolinia serwisowa SELVE	35

Szczegółowe informacje dotyczące obsługi commeo Multi Send znajdują się w instrukcji obsługi na stronie www.selve.de/pl/commeomultisend

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Uwaga!

- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie oryginalne części SELVE.
- Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzeń sterujących.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.
- Baterie zastąpić wyłącznie bateriami tego samego typu (LR 03; AAA).
- Jeśli instalacja sterowana jest za pomocą jednego lub kilku urządzeń, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.
- Urządzenie składa się z elementów łatwych do połamania.

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

commeo Multi Send służy wyłącznie do sterowania instalacjami rolet oraz osłon przeciwsłonecznych.

- Instalacje radiowe nie mogą być eksploatowane w obszarach o zwiększonym ryzyku zakłóceń (np. szpitale, lotniska).
- Sterowanie zdalne wolno stosować wyłącznie w urządzeniach i instalacjach, w przypadku których usterka działania pilota albo odbiornika nie stanowi zagrożenia dla ludzi, zwierząt i przedmiotów albo zagrożenie to jest wyeliminowane przez inne urządzenia bezpieczeństwa.
- Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami wywołanymi przez inne instalacje telekomunikacyjne i urządzenia końcowe, również przez instalacje radiowe, które prawidłowo pracują w tym samym zakresie częstotliwości.

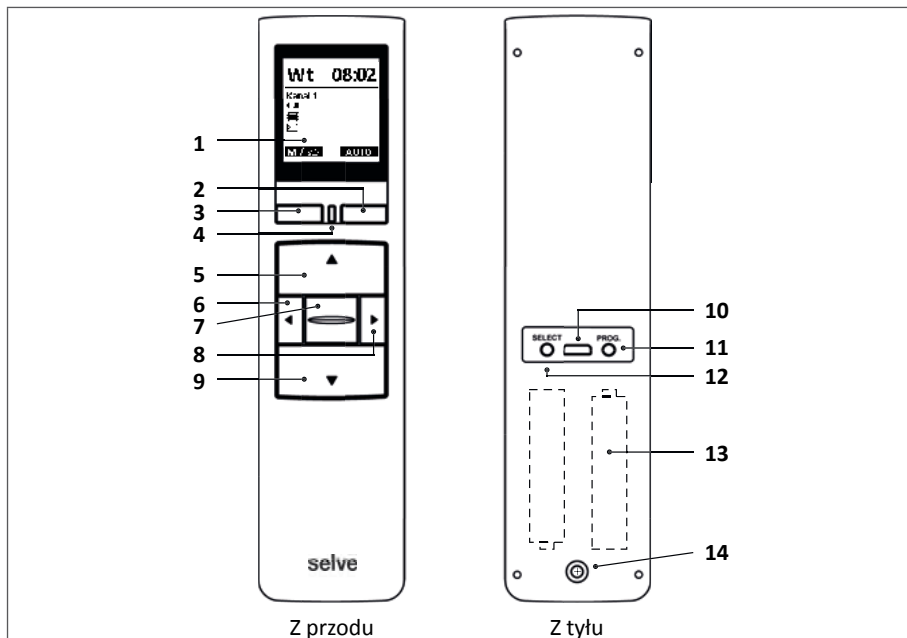
SELVE commeo Funk

SELVE commeo Funk wysyła i odbiera sygnały radiowe na częstotliwości 868,1 MHz.

commeo jest dwukierunkowym systemem sterowania radiowego, gdzie dane zapisywane są w pamięci zarówno urządzeń nadawczych, jak i odbiorczych. Zresetowanie odbiornika lub usunięcie listy nadajników spowoduje, że na nadajniku pojawi się komunikat o błędzie.

Do odbiorników można zaprogramować wszystkie nadajniki commeo. Do jednego odbiornika można dostroić równocześnie do 16 nadajników. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi odbiornika.

3. Opis comneo Multi Send



- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk **wyświetlacza** prawy
- 3 Przycisk **wyświetlacza** lewy
- 4 Dioda LED statusu
- 5 Przycisk **W GÓRĘ ▲**
- 6 Przycisk wyboru kanału lewy ◀
- 7 Przycisk **STOP** ■
- 8 Przycisk wyboru kanału prawy ▶
- 9 Przycisk **W DÓŁ ▼**
- 10 Złącze micro USB
- 11 Przycisk programowania/**PROG.**
- 12 Przycisk wyboru/**SELECT**
- 13 2 szt. baterii AAA wewnątrz
- 14 Śruba zabezpieczająca komorę baterii

4. Uruchomienie

W trybie ustawień fabrycznych przeprowadza się pierwsze kroki w celu uruchomienia commeo Multi Send. Na wyświetlaczu u góry widoczny jest asystent 'WIZARD'. Konieczne jest przejście całego procesu asystenta.

	<p>Za pomocą przycisków ▼ i ▲ należy wybrać język.</p> <p>Za pomocą potwierdzić język. Kolejny obraz na wyświetlaczu otworzy się automatycznie.</p>
	<p>Za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybrać odpowiedni punkt z menu.</p> <p>Wybrać domyślne miasta za pomocą przycisku ► lub ◀. Jeśli ma być podana dokładna lokalizacja z długością i szerokością geograficzną, należy za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybrać punkt z menu "Długość" (patrz kolejne wyświetlenie)</p> <p>Za pomocą potwierdzić wybór miasta. Kolejny obraz na wyświetlaczu otworzy się automatycznie.</p>
	<p>Długość i szerokość geograficzną zmienia się wciskając przycisk ► lub ◀. Krótkie wciśnięcie spowoduje zmianę o 1/10°. Dłuższe wciśnięcie spowoduje automatycznie szybsze przeskakiwanie wartości w górę lub w dół.</p> <p>Uwaga: Dokładną długość i szerokość geograficzną można ustalić np. na podstawie odpowiednich map w Internecie.</p> <p>Za pomocą potwierdzić współrzędne geograficzne. Kolejny obraz na wyświetlaczu otworzy się automatycznie.</p>
	<p>Za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybrać odpowiedni punkt z menu. Wartości zmienia się przyciskiem ► lub ◀.</p> <p>Czas letni/zimowy:</p> <p> = Automatyczne przestawianie z czasu letniego/zimowego</p> <p> = Brak automatycznego przestawiania</p> <p>Za pomocą potwierdzić ustawienia.</p> <p>Pzeprowadzono uruchomienie urządzenia. commeo Multi Send znajduje się w trybie pracy.</p>

Szczegółowe informacje dotyczące obsługi commeo Multi Send znajdują się w instrukcji obsługi na stronie www.selve.de/pl/commeomultisend

5. commeo Multi Send KonfigTool

Aplikacja commeo Multi Send KonfigTool działa na komputerze (Windows lub macOS).

Wszystkie ustawienia w urządzeniu commeo Multi Send można również wygodnie wykonać w aplikacji. Przejrzysty widok na monitorze i prostsze wprowadzanie danych na klawiaturze ułatwiają programowanie commeo Multi Send. Urządzenie commeo Multi Send łączy się z komputerem przez USB.

Pobieranie KonfigTool na stronie www.selve.de/pl/commeomultisend

6. Złącze USB

Za pośrednictwem złącza USB istnieje możliwość zaprogramowania commeo Multi Send za pośrednictwem bezpłatnego oprogramowania SELVE commeo Multi Send – Narzędzie konfiguracyjne. Bliższe informacje, a także samo oprogramowanie znajduje się na stronie internetowej SELVE www.selve.pl

Wskazówka: Złącze USB nie może być wykorzystane do zasilania commeo Multi Send lub ładowania baterii. Nie wolno przyłączać commeo Multi Send na stałe do złącza USB, ponieważ nie nastąpi wtedy przełączenie w tryb oszczędzania energii i dojdzie do bardzo szybkiego rozładowania baterii. Nie wszystkie kable USB nadają się do przesyłania danych i ładowania przez USB. Kabli USB do ładowania nie można wykorzystywać do oprogramowania, a odczyty w oprogramowaniu nie są możliwe on-line.


7. Aktualizacja wersji BASIS do PREMIUM

Urządzenie commeo Multi Send dostarczane jest w wersji BASIS. Aby dokonać płatnej aktualizacji do wersji Premium, konieczny jest 16-znakowy kod. Zakupu można dokonać przez stronę internetową pod linkiem <https://www.selve.de/pl/commeomultisend>

Instrukcja znajduje się w rozdziale „Upgrade“.

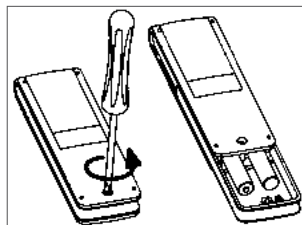
Następnie należy podłączyć commeo Multi Send przez USB do komputera PC/Mac, uruchomić narzędzie KonfigTool, a następnie „Update“. Wpisać kod i przeprowadzić upgrade.

8. Wymiana baterii

Kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii , należy wymienić baterie. Można wtedy jeszcze nadal korzystać z comneo Multi Send. Kiedy baterie wyczerpią się całkowicie, urządzenie comneo Multi Send wyłączy się i nie będzie można go włączyć ani za pomocą ruchu, ani za pomocą klawiszy.

Otworzyć komorę baterii

- Odkręcić i usunąć śrubkę na tyle urządzenia comneo Multi Send.
- Zdjąć klamrę.
- Wyjąć baterie.
- Włożyć nowe baterie (2 sztuki LR03, AAA) we właściwej pozycji. Należy zwrócić uwagę na oznaczenia w komorze baterii urządzenia.



Wyrzucanie baterii

Baterii nie wolno wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Należy je odnieść do właściwego lokalnie punktu zbiórki baterii.



9. Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie wolno czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie wolno stosować środków czyszczących, ponieważ mogą one działać żrąco na tworzywo sztuczne.

10. Dane techniczne

Napięcie nominalne: 3 V DC
Typ baterii: 2 x LR 03 (AAA), baterie alkaliczne 1,5 V
Stopień ochrony: IP 20
Dopuszcz. temperatura otoczenia: od 0 do +55 °C
Częstotliwość: 868,1 MHz
Moc sygnału: max. 10 mW
Wymiary: Długość 169 x Szerokość 42 x Wysokość 16 mm

Wskazówka: Maksymalny zasięg sygnału radiowego w budynku wynosi do 25 m, natomiast na wolnej przestrzeni do 350 m. Do jednego kanału można zaprogramować maksymalnie 32 odbiorniki (PREMIUM), a do jednego nadajnika maksymalnie 64 odbiorniki.

11. Ogólne oświadczenie zgodności

Firma SELVE GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że produkt o nazwie commeo Multi Send jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi ważnymi przepisami dyrektywy 2014/53/EU. Oświadczenie zgodności jest do wglądu na stronie www.selve.de



12. Infolinia serwisowa SELVE



Infolinia: Telefon +49 2351 925-299

Instrukcje obsługi do pobrania na www.selve.de lub przez zeskanowanie kodu QR

selve

SELVE GmbH & Co. KG · Werdohler Landstraße 286 · 58513 Lüdenscheid · Germany
Tel.: +49 2351 925-0 · Fax: +49 2351 925-111 · www.selve.de · info@selve.de